

## **Enseñar herramientas en continuo movimiento: la referencia especializada**

Cecilia Rozemblum<sup>1</sup>, María Victoria Vázquez<sup>1</sup>, Marina Borrell<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Departamento de Bibliotecología. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata. <sup>2</sup>BIBHUMA. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata. E-mail: [ceciroz@fahce.unlp.edu.ar](mailto:ceciroz@fahce.unlp.edu.ar)

**Resumen.** Quienes enseñamos referencia especializada en particular, y bibliotecología en general nos enfrentamos día a día a un desafío: incorporar el dinamismo y cambio continuo de nuestro objeto de estudio. Si bien siempre existen conceptos generales, básicos y tradicionales es importante poder introducir a los alumnos en la realidad del uso de herramientas en constante transformación. Esta tarea implica la actualización diaria de los contenidos, la bibliografía y especialmente los trabajos prácticos.

Esta ponencia pretende plantear la problemática común a varios ejes de la bibliotecología donde los contextos comerciales y tecnológicos condicionan la enseñanza. Esto se reflejado en el dinámico desarrollo de los repertorios especializados, sumado al avance continuo de cambios en las interfaces en línea, como así también de responsables institucionales y comerciales, a las fusiones o compras de pequeños recursos por parte de las grandes editoriales que posteriormente los rediseñan nos obliga a estar en permanente revisión no solo de las interfaces sino además de su cobertura y disponibilidad.

Por otra parte, el acceso a los repertorios especializados implica en muchos casos una suscripción comercial que en el estado actual de Argentina está condicionado a la compra consorcial por parte de la Biblioteca Electrónica del MINCYT. Todo esto hace que la enseñanza de la referencia especializada se transforme en una carrera diaria de actualización de contenidos.

### **Introducción**

Podemos decir que esencialmente la recuperación de información es un proceso en el que se realizan una serie de actividades orientadas a buscar y encontrar información relevante que ayude a satisfacer la necesidad de información de un usuario (Salvador Olivan, 2002). A lo largo de los años estas búsquedas se realizaban en obras de referencia en papel con las que contaban las bibliotecas y centros de información, en la actualidad y gracias a la evolución de las tecnologías han surgido una serie de herramientas a las que se tiene acceso a través de la web que facilitan el trabajo del referencista, estas bases de datos y portales permiten ahorrar espacio y garantizan una multiplicidad de formas de acceso a sus contenidos digitales que agilizan la búsqueda de información.

El problema surge cuando las fuentes de información se encuentran en continuo cambio y entonces la recuperación de la información se torna laberíntica, ya no solo se trata de saber en que repertorio hay que buscar sino que además hay que conocer los diferentes cambios y actualizaciones que presenta. Esta problemática, además de ser un desafío profesional, siendo el referencista una especie de Teseo en el Laberinto de Creta, es un desafío para el docente que intenta que sus alumnos puedan identificar los caminos de este laberinto que cambia de direcciones y forma continuamente.

### **Indagaciones preliminares**

Para el desarrollo de este ensayo se siguieron dos ejes, por una parte el análisis de las capacidades de un docente universitario y su relación con el uso de las Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) en el aula y, por otro, el caso de la cátedra Servicios de información y referencia especializada del Departamento de Bibliotecología de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata.

En el primero de los ejes, es interesante analizar las diez capacidades y destrezas que definen las competencias docentes de un profesor universitario según Zabalza Beraza (2003, citado por Salvador-Oliván y Agustín-Lacruz, 2009):

1. Planificar el proceso de enseñanza y el de aprendizaje.
2. Seleccionar y presentar los contenidos disciplinares (competencia didáctica)
3. Ofrecer informaciones y explicaciones comprensibles y bien organizadas (competencia comunicativa)
4. Manejo didáctico de las TIC (competencia tecnológica)
5. Diseño de las metodologías de trabajo didáctico y organización de las tareas de aprendizaje.
6. Relacionarse y comunicarse constructivamente con los alumnos (competencia comunicativa)
7. Tutoría y acompañamiento de los estudiantes.

8. Evaluación de los estudiantes.
9. Reflexionar e investigar sobre la enseñanza.
10. Identificación con la institución y capacidad para trabajar en equipo.

La reflexión que se plantea en este trabajo, se relaciona principalmente con las competencias mencionadas en los puntos 1, 4 y 5.

La planificación se ve afectada ya que es difícil sostenerla con periodos de atraso entre la presentación de un programa y su aplicación, que aunque sean tiempos cortos —sólo algunos meses—, puede influir considerablemente si el objeto de estudio cambió.

El manejo de las TICs es indudablemente el eje central de esta discusión, ya que los repertorios no cambiarían tan rápidamente si fueran en papel, hasta serían más estables en formato digital —cd o dvd—, mientras que las interfaces web permiten que cada día se agreguen más opciones en las bases de datos. Vale la pena destacar que los cambios no se refieren a los contenidos en sí, ya que estos se mantienen en el tiempo, sino que se refieren a los servicios que las bases de datos ofrecen en cuanto a puntos de acceso, recuperación de la información, visualización, exportación, etc. El contenido varía en tanto la actualización en los repertorios en línea suele ser diaria y hasta en más de una ocasión por día.

En relación a la organización de las tareas es común que el docente prepare una serie de ejercicios a partir del análisis de un recurso, o de una serie de recursos y que al ser éste modificado se deba cambiar la misma tarea en el transcurso del dictado de la clase o durante los días previos a la misma. Asimismo, es importante considerar que si durante el dictado de la cátedra surgen nuevos recursos, de relevancia para una disciplina o conjunto de ellas, se debe agregar a las clases siendo imposible modificar el programa sino hasta el próximo ciclo.

Consideramos además, que el mantenimiento de una bibliografía actualizada es esencial en nuestra disciplina. En el caso de la referencia especializada los conceptos básicos se pueden resolver con material publicado en los 90, (Carrizo Sainero, et al., 1994; Córdón García, 1999; Martín Vega, 1995; Pérez Álvarez-Osorio, 1995 y Torres Ramírez, 1998), mientras que es muy difícil encontrar bibliografía actualizada, que identifique y describa recursos

actuales debido a que el tiempo que transcurre entre la recopilación de información para este tipo de libros y su publicación hace que los datos reunidos se vuelvan obsoletos.

Desde el segundo eje de análisis, es necesario considerar que a lo largo de los años el plan de estudios de la carrera de Bibliotecología de la UNLP, ha incluido entre sus materias una dedicada puntualmente a la enseñanza de la referencia especializada, para permitir la formación de referencistas capacitados en la búsqueda y localización de material especializado que requiere ciertos conocimientos específicos y manejo de herramientas propias de la disciplina.

Tal como se indica en el programa 2010 de la asignatura Servicio de información y referencia especializada, los objetivos de enseñar referencia especializada, relacionados a los recursos incluyen:

- Estimular y difundir el uso de los recursos tecnológicos para localizar, obtener y desarrollar información especializada.
- Adquirir destreza en la elaboración de estrategias de búsqueda en repertorios bibliográficos especializados impresos, en línea y digitales, en diferentes áreas del conocimiento.

Estos objetivos no sólo apuntan a que el alumno conozca las distintas obras de referencia especializadas que le permitirán resolver una consulta, sino que además adquieran la capacidad de utilizar las distintas herramientas, especialmente las tecnológicas, que se ofrecen para cada área del conocimiento.

Se le presenta al alumno los repertorios bibliográficos especializados impresos que, aunque ya casi obsoletos en sus formas de recuperación de la información, ayudan a que se familiaricen con la estructura de un repertorio bibliográfico, ya que ésta se traslada a las versiones en línea.

Además se pretende mostrar un amplio panorama de la oferta de obras de referencia especializadas que se encuentran en línea. Se espera que a lo largo de la cursada el alumno logre conocer de que forma se utiliza una base de datos en línea, que pueda determinar cómo se realiza una búsqueda simple y avanzada, cuáles son los limitadores y los operadores que un recurso electrónico puede ofrecer, además de conocer qué áreas

temáticas cubre la herramienta y qué tipo de material (publicaciones periódicas, actas de congreso, libros) se puede encontrar en ella. Un elemento importante, que resulta esencial en el manejo de bases de datos es la manipulación de los datos, exportación, guardado, creación de bibliografías en diferentes formatos, etc., ya que la capacidad para entender estos servicios facilitará luego el trabajo del referencista.

Fue un hito destacable para el dictado de la materia la creación de la Biblioteca Electrónica de Ciencia y Tecnología (BECYT) de la República Argentina que funciona en el marco de la Subsecretaría de Coordinación Institucional, dependiente de la Secretaría de Articulación Científico Tecnológica del Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva (MinCyT). Dicha Biblioteca fue creada en diciembre de 2002 por la Resolución N° 253/2002, como resultado del Acuerdo Bilateral con Brasil y en concordancia con la Ley de Ciencia, Tecnología e Innovación N° 25.467. Su principal objetivo es brindar acceso, a través de Internet, a artículos completos de publicaciones periódicas científicas y tecnológicas, bases de datos referenciales, resúmenes y demás información bibliográfica nacional e internacional de interés para los integrantes del Sistema de Ciencia y Tecnología.

A partir de la disponibilidad de los recursos en línea que ofrecía la BECYT se transformaron las clases práctica, brindando a los alumnos acceso a los repertorios especializados en línea. De otra manera, por sus costos elevadísimos, no se hubiese podido acceder. Es en este punto nos detendremos, ya que este estudio intenta principalmente identificar los problemas en la enseñanza de repertorios en continuo movimiento.

Al intentar llevar adelante las clases prácticas y las demostraciones de bases de datos, portales y demás obras de referencia especializada se presentan determinados problemas:

Costos de acceso: los excesivos valores de las suscripciones a las bases de datos o revistas electrónicas no pueden ser solventados por una cátedra, ni siquiera por una facultad. En este sentido, se depende de las suscripciones que realiza el MinCyT y nos vemos limitados en los tipos de recursos electrónicos que podemos enseñar. La elección de los recursos que suscribe la BECYT no depende de una cátedra sino de las necesidades de los investigadores del país y de los mecanismos de prioridades que su comité asesor disponga.

Permanencia de las suscripciones: otro elemento a veces inestable, en este caso en nuestro proveedor de bases de datos en líneas que es la BECYT, es el sostenimiento de un recurso de un año a otro. La baja de un servicio podría implicar el replanteo de un trabajo práctico. En algunos casos la comunicación no ha sido lo suficientemente fluida y nos hemos encontrado de un día para otro sin una base de datos. También sabemos que la limitación se extiende a la cobertura temática que ofrece la BECYT, teniendo un sesgo marcadamente hacia las ciencias duras.

Rediseño de los portales: en la mayoría de las ocasiones los cambios no sólo son estéticos (colores, tipografía) sino de estructura en las interfaces de las búsquedas, se presentan modificaciones en los formatos de visualización de la recuperación de la información, reestructuras en las opciones de límites, diferencias en los servicios de exportación y manipulación de los resultados, entre otros aspectos.

Fusiones entre empresas o editoriales: los cambios de firmas en los recursos comerciales implican, además de los cambios que se producen de forma, en ocasiones producen diferencias en la cobertura temática y la disponibilidad de acceso.

Accesos de prueba: en ocasiones es difícil obtener de una base de datos un trial o acceso de prueba que permita ingresar a todos los alumnos al mismo tiempo para mostrarles o realizar prácticas con un determinado recurso que no se encuentra disponible en la BECYT.

Actualización continúa de los contenidos: como se mencionó anteriormente, los tiempos de actualización de los contenidos en los repertorios en línea se achican cada vez más, acercándose a la actualización diaria, lo que significa que nunca se sabe a ciencia cierta, por ejemplo, cuántos registros contiene exactamente una base de datos o que nueva entrada fue incorporada a una obra de referencia en línea.

Los problemas expuestos precedentemente obligan a los docentes a estar continuamente revisando los recursos que desean enseñar, con una periodicidad mucho mayor que en otras asignaturas; ya que un recurso puede cambiar su diseño o cobertura sin previo aviso.

## **Conclusiones**

Es imposible pretender que el alumno egrese de una materia como referencia especializada conociendo todos los repertorios especializados en todas las áreas y disciplinas temáticas, considerando que este tipo de materias se está dando en por lo menos dos instancias, una para los repertorios en ciencias duras y otro módulo para las humanidades y ciencias sociales. Entonces es imprescindible que durante un semestre, se incentive al estudiante a buscar nuevas fuentes de información y no solamente a conocer uno u otro repertorio en particular.

Es importante que frente a una obra de referencia especializada en formato digital, el alumno logre identificar estructuras de recuperación y manipulación, que las clases prácticas le otorguen las herramientas necesarias para poder utilizar y desenvolverse con cierta comodidad dentro de una de estas obras a pesar de no haberla utilizado con anterioridad.

Si se logra generar en los estudiantes un instinto de curiosidad continua, de que se interesen por conocer qué otras herramientas puede utilizar para resolver una consulta, se habrá cumplido uno de los objetivos, quizás el principal de la asignatura, que les servirá, no sólo en su futura tarea profesional sino en un posible desempeño en investigación.

Por otra parte, respecto a las soluciones en cuanto a la planificación curricular, una de las opciones factibles para remediar los problemas planteados es la no inclusión de los nombres comerciales o institucionales de los recursos que serán analizados durante la cursada, aunque la abstracción de contenidos deje un vacío en la descripción de la materia; nos aseguramos de poder incluir en los contenidos nuevo recursos que la BECYT incorpore, como así descartar aquellas bases de datos que por alguna razón deja de suscribir. Otra de las opciones para mejorar la planificación es capitalizar la facilidad que tiene algunos alumnos de adaptarse a los nuevos diseños tecnológicos incorporados en los productos web, facilitando así el uso de nuevas interfaces.

## **Bibliografía**

- Carrizo Sainero, Gloria, Irureta-Goyena Sánchez, Pilar y López de Quintana Sáenz, Eugenio. 1994. Manual de fuentes de información. Madrid: CEGAL, 414 p
- Cordón García, José Antonio, López Lucas, Jesús y Vaquero Pulido, José Raúl. 1999. Manual de búsqueda documental y práctica bibliográfica. Madrid: Pirámide, 238 p.
- Martín Vega, Arturo. 1995. Fuentes de información general. Gijón: Trea, 320 p.
- Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación Productiva. Biblioteca Electrónica de Ciencia y Tecnología. [recurso electrónico] [Citado 5 Sep 2011]. Disponible en World Wide Web: <http://www.biblioteca.mincyt.gov.ar/index.php>
- Pérez Alvarez-Ossorio, José R. 1988. Introducción a la información y a la documentación científica. Madrid: Alhambra.
- Salvador-Oliván, José Antonio y Agustín-Lacruz, María del Carmen. 2009. Buenas prácticas docentes en la formación de los profesionales de la Información y Documentación [en línea]. Actas XI Jornadas Españolas de Documentación. Fesabid, Zaragoza, p. 157-172. [Citado 22 Sep 2011]. Disponible en World Wide Web: <http://eprints.rclis.org/handle/10760/13850>
- Servicio de información y referencia especializada. Programa 2010 [en línea] Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad Nacional de La Plata [Citado 5 Sep 2011]. Disponible en World Wide Web: <http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/programas/pp.6613/pp.6613.pdf>
- Torres Ramírez, Isabel de. 1998 Las fuentes de información: estudios teórico-prácticos. Madrid: Síntesis, 430 p.

## **Bibliografía consultada**

- Campello, Bernadete. 2010. Del trabajo de referencia hacia la alfabetización informativa: La evolución del papel educativo del bibliotecario. Investigación bibliotecológica [en línea], vol. 24, n°. 50, enero/abril, p. 83-108. [Citado 15 Sep 2011]. Disponible en World Wide Web: <http://www.ejournal.unam.mx/ibi/vol24-50/IBI002405006.pdf>



- Díaz Jatuf, Julio y Magrané, Mónica. 2009. La enseñanza de la materia: Fuentes y Servicios de Información II en la carrera de Bibliotecología del IFTS no 13. [en línea] 41ª Reunión Nacional de Bibliotecarios, Buenos Aires (Argentina), 20 al 23 de abril de 2009. [Citado 23 Sep 2011]. Disponible en World Wide Web: <http://eprints.rclis.org/handle/10760/14823>
- Dudziak, Elizabeth Adriana. 2010. Internacionalização dos cursos de Biblioteconomia e Ciência da Informação: tendências e desafios [en línea] Actas XI Encontro Nacional de Pesquisa em Ciência da Informação - ENANCIB 2010, Rio de Janeiro, Brazil, October 25-28, 2010. ANCIIB. p.1-16. [Citado 23 Sep 2011]. Disponible en World Wide Web: <http://eprints.rclis.org/handle/10760/3791>
- Lafuente López, Ramiro y Morales Campos, Estela. 1992. Reflexiones en torno a la enseñanza de la Bibliotecología. En: Investigación bibliotecológica [en línea], vol. 6, N° 12, 25-33. [Citado 14 Sep 2011]. Disponible en World Wide Web: <http://www.revistas.unam.mx/index.php/ibi/article/view/3806>
- Laudano Claudia et al. 2011. La cuestión tecnológica en los planes de estudio de la carrera de bibliotecología de la Universidad Nacional de La Plata. Aproximaciones críticas desde los documentos y la mirada de los actores. Información, Cultura y Sociedad, vol. 24, p. 69-86.
- Salvador Oliván, José Antonio. 2002. Formación en recuperación de información: análisis de los cursos y asignaturas en las escuelas de Biblioteconomía y Documentación de Norteamérica y España. Documentación de las Ciencias de la Información [en línea], vol. 25, p. 189-215 [Citado 22 Sep 2011]. Disponible en World Wide Web: <http://eprints.rclis.org/handle/10760/8724>